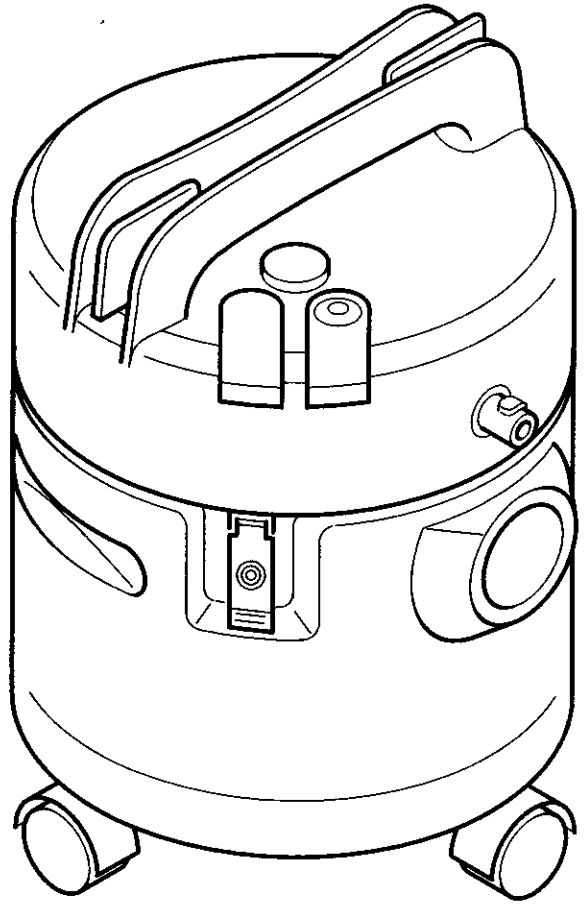
PROGRESS

GEBRAUCHSANLEITUNG

MULTI 6 PRO ELECTRONIC



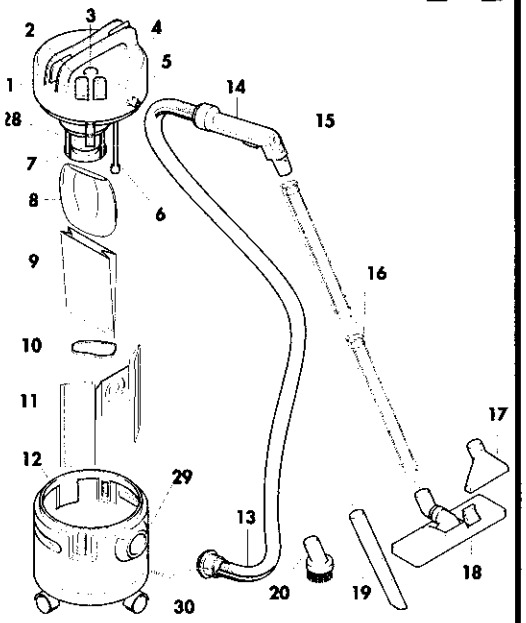
progetto grafico VISUAL DIVISION MILANO

4/95 cod. 218367-00 A

Vertrieb durch: PROGRESS ELEKTROGERÄTE GMBH, FRANKFURT

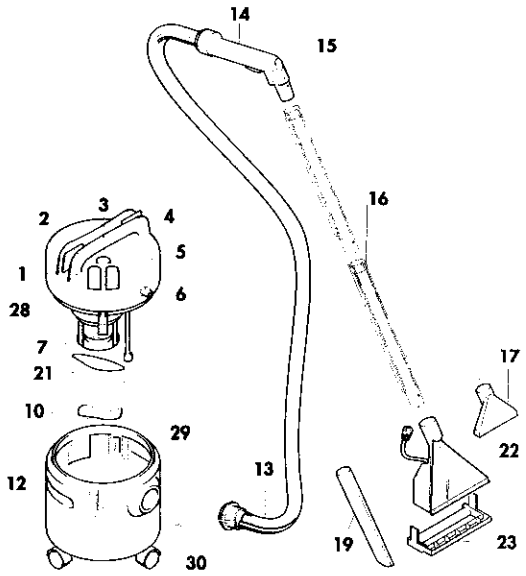
Trockensaugen

A



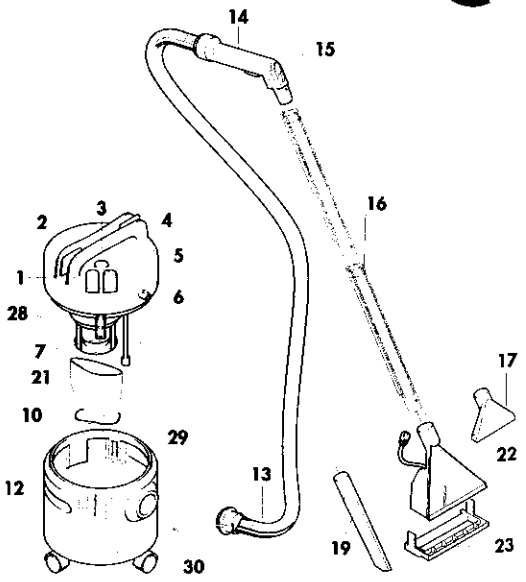
Naßsaugen

B



Teppichwaschen

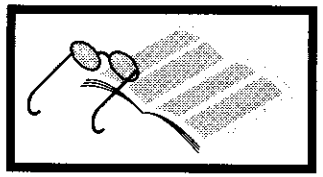
C



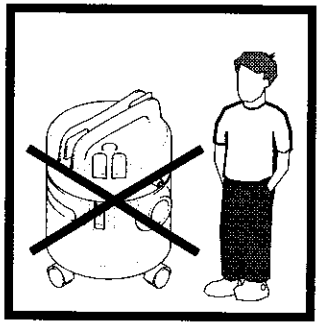
N°		N°	
1	Deckel	18	Bodendüse
2	Ein/Ausschalter	19	Fugendüse
3	Leistungsregulierung	20	Möbelpinsel
4	Ein/Ausschalter Shampoopumpe	21	Schaumstoffilter
5	Anschlußventil	22	Bodenwaschdüse
6	Filter der Ansaugleitung	23	Hartbödenaufsatz
7	Verschlüsse	24	Reinigungslösungsbehälter 4 liter
8	Textilfilter	25	Aufsatz
9	Papierfilter	26	Polsterwaschdüse
10	Gummiband	27	Shampoo
11	Filterbeutel	28	Motorschutzfilter
12	Behälter	29	Ansaugstutzen
13	Schlauch	30	Laufrollen
14	Handgriff		
15	Saugregulierung		
16	Rohre		
17	Dreieckdüse		

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Progress 6 in1 EL.
Er wurde entworfen und hergestellt, um Ihnen hervorragende Leistung bei maximaler Sicherheit zu bieten.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE



- Vor Inbetriebnahme des Gerätes lesen Sie bitte die Sicherheits hinweise und die Gebrauchs- und Wartungsanleitung sorgfältig durch.
- Diese Anleitung sollte zum späteren Nachschlagen aufbewahrt und gegebenenfalls auch an Nachbesitzer weitergegeben werden.
- Um eine Gefährdung zu vermeiden, sollten Kinder nicht mit Teilen oder Resten der Verpackung spielen.
- Betriebsspannung lt. Typenschild und Netzspannung müssen übereinstimmen. Das Gerät ist nur an Wechselstrom - 220/230 - Volt anzuschliessen. Es benötigt keine separate Erdung, da es doppelt isoliert ist. Sollte der Netzstecker nicht mit Ihren Steckdosen übereinstimmen, lassen Sie diese bitte durch einen Fachmann ersetzen.



- Mehrfachsteckdosen, Verlängerungskabel oder Adapter sollten nicht verwendet werden.
- Vor Gebrauch des Gerätes sicherstellen, daß die jeweils richtigen Filter eingesetzt sind.
- Das Gerät darf nicht von Kindern oder Personen benutzt werden, die nicht in der Lage sind es zu bedienen.
- Verwenden Sie das Gerät nur für Säuberungsarbeiten im Haushalt.
- Schützen Sie das Netzkabel vor Wärmequellen, Öl, scharfen Kanten und rauhen Oberflächen. Den Netzstecker nie an der Zuleitung aus der Steckdose ziehen oder das Gerät an der Zuleitung hinterherziehen.

- Das eingeschaltete Gerät niemals barfuß oder mit nassen Händen bedienen.
- Bei unsachgemässem Gebrauch können Düsen und Saugrohre eine potentielle Gefahrenquelle darstellen.

- Benutzen Sie das Gerät nicht in Räumen mit entzündbaren Gasen.
- Saugen Sie keine brennbaren oder explosiven Stoffe oder Flüssigkeiten auf.

- Schalten Sie das Gerät nach Gebrauch ab und ziehen Sie den Netzstecker.

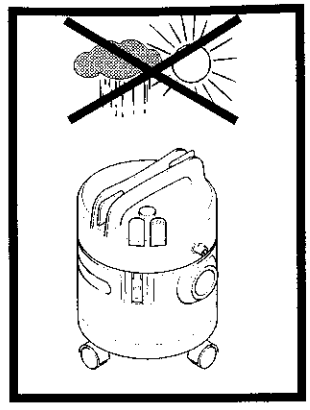
- Vor Durchführung aller Wartungsarbeiten den Netzstecker ziehen.

- Im Störungsfall wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder eine unserer authorisierten Kundendienstestellen

- **Verwenden Sie nur Originalersatz- und Zubehörteile.**

- **Verwenden Sie das Gerät nicht zweckentfremdet und ändern Sie keine Spezifikationen.**

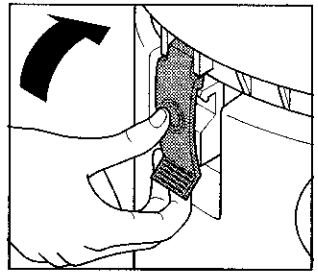
- **Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort auf, setzen Sie es keinen extremen Witterungs- oder Wärmeeinflüssen aus (z.B. Regen oder Sonneneinstrahlung).**



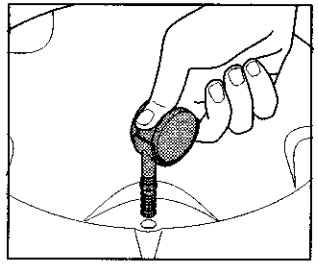
INBETRIEBNAHME

Die Zubehörteile ihres neuen Geräts befinden sich in Behälter **12**. Um diese zu entnehmen gehen Sie wie folgt vor:

Öffnen Sie das Gerät durch Lösen der Verschlüsse **7** und nehmen Sie den Deckel **1** ab.

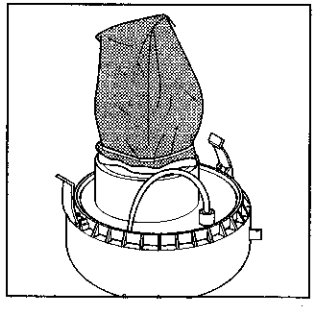


Montieren Sie die fünf Laufrollen **30** durch kräftiges Eindrücken der Stifte in die Aussparungen auf der Unterseite des Behälters.



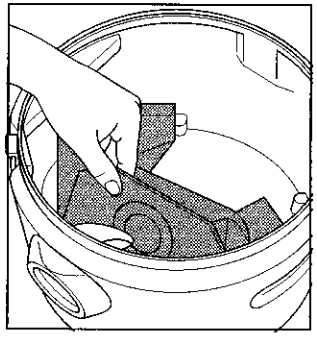
EINSATZ DES GERÄTES ZUM TROCKENSAUGEN

In der Geräteübersicht **Teil A "Trockensaugen"** finden Sie die entsprechenden Einzelteile für diesen Einsatz.



Setzen Sie zuerst den Textilfilter **8**, danach den Papierfilter **9** auf den Schwimmerkorb und befestigen beide Filter mit dem Gummiband **10**.

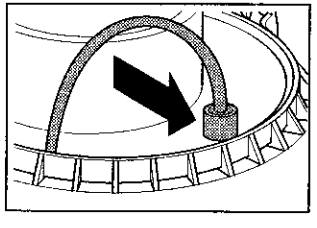
Setzen Sie den Filterbeutel **11** auf den Ansaugstutzen **29**.



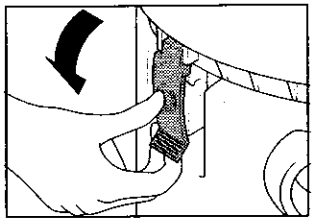
Es ist möglich ohne den Filterbeutel **11** zu arbeiten, der Staub sammelt sich dann im Behälter. Vom Einsatz ohne Filterbeutel raten wir ab.

Vergewissern Sie sich vor Einsetzen des Filterbeutels, daß der Behälter **12** trocken ist.

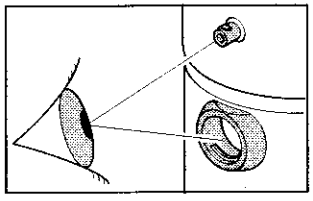
Setzen Sie den Filter der Ansaugleitung **6** auf den Stift auf der Unterseite des Deckels **1**.



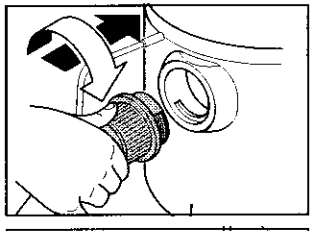
Setzen Sie den Deckel **1** wieder auf und befestigen Sie ihn mit den Verschlüssen **7** am Behälter **12**.



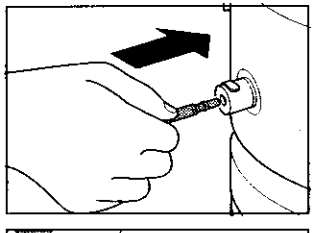
Beachten Sie daß das Anschlußventil der Shampooleitung **5** senkrecht oberhalb des Ansaugstutzens **29** steht.



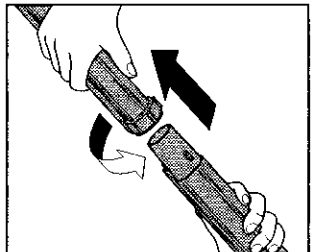
Stecken Sie den Anschlußstutzen des Saugschlauchs **13** in den Ansaugstutzen **29** und drehen ihn im Uhrzeigersinn bis zum Einrasten.

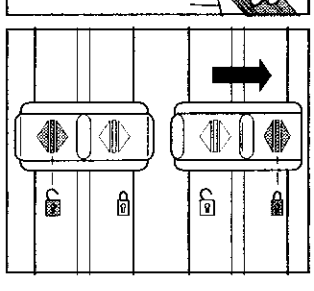


Führen Sie das Metallendstück der Shampooleitung **13** in das Anschlußventil **5** des Deckels **1**.

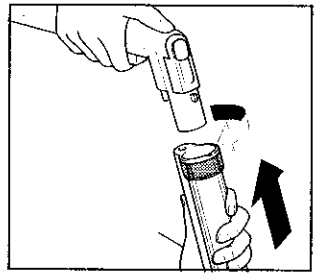


Verbinden Sie die Rohre gem. Abbildung. Stellen Sie sicher, daß die Markierungen übereinstimmen. Zur Arretierung der Rohre drehen Sie den Feststellring auf Stellung "Geschlossen" (siehe Zeichnung).



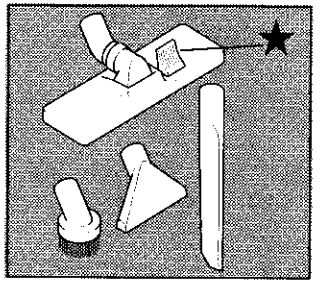


Verbinden Sie die Rohre mit dem Handgriff und arretieren sie wie obenstehend beschrieben.



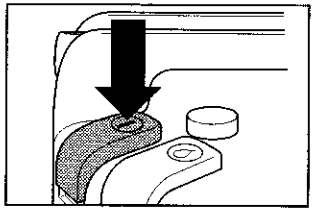
Die Zubehörteile **17** bis **20** werden auf das Ende der Rohre **16** aufgesteckt.

- **Bodendüse 18**
  durch Betätigung des Schalters ★ können die Bürsten ein-oder ausgefahren werden.
- **Pflege Hartböden** -Bürsten ausgefahren
- **Pflege Textilbeläge** -Bürsten eingefahren
- **Dreieckdüse 17** -z.B. Absaugen von Polstern
- **Fugendüse 19** -z.B. Saugen von Ecken und Ritzen
- **Möbelpinsel 20** -z.B. Abstauben von Möbeln oder empfindlichen Oberflächen.

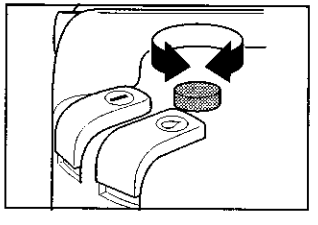


So montiert ist das Gerät gebrauchsfertig.

Stecken Sie den Netzstecker ein und betätigen Sie den Ein/Ausschalter **2**.



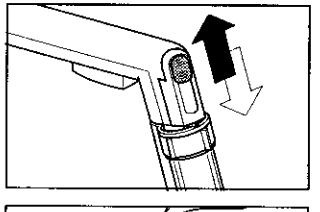
Ihr Modell verfügt über zwei unterschiedliche Regulierungen der Saugleistung. Drehen Sie an der elektronischen Regulierung **3** oder bewegen Sie den Schieber **15** um die Saugleistung weiter zu reduzieren.



▲ Heiße Asche, glühende Zigarettenreste, entzündbare oder korrodierende Stoffe und Feinstäube dürfen nicht aufgesaugt werden.

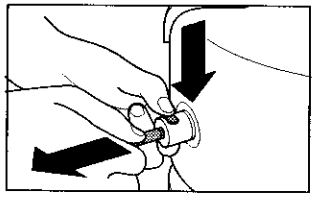
▲ Bei der Verwendung desodorierender Stoffe im Filterbeutel **11**, beachten Sie die genauen Anweisungen des Herstellers.

Zum Auseinanderbauen des Geräts gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge der Motage vor.



▲ Der Papierfilter **9** und der Filterbeutel **11** sind regelmäßig zu wachseln. Der Textilfilter **8** ist waschbar und muß vor Wiederverwendung getrocknet werden.

▲ Unter Umständen kann der Filterbeutel **11** auch durch verwendete Bodenreinigungsmittel beschädigt werden. Diese Produkte können Stoffe enthalten, die bei längerer Verweildauer auch das Gerät beschädigen.

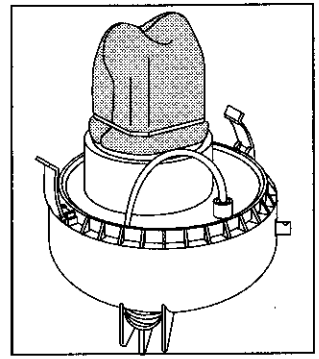


EINSATZ DES GERÄTES ZUM NAßSAUGEN

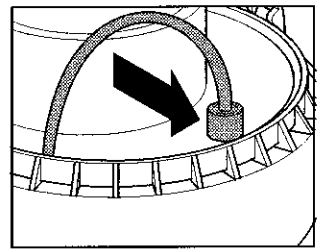
▲ Kontrollieren Sie, daß die Filter **8**, **9** und **11** nicht montiert sind!

In der Geräteübersicht **Teil B "Naßsaugen"** finden Sie die entsprechenden Einzelteile für diesen Einsatz.

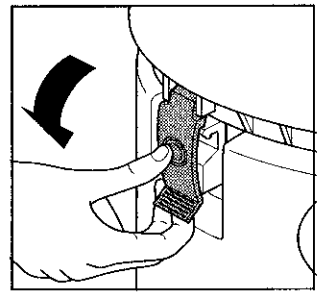
Setzen Sie den Schaumstoffilter **21** auf und befestigen Sie ihn mit den Gummiband **10**.



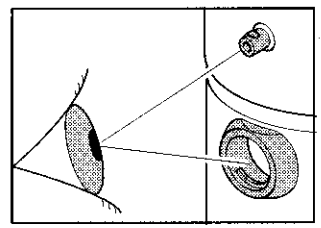
Setzen Sie den Filter der Ansaugleitung **6** auf den Stift auf der Unterseite des Deckels **1**.



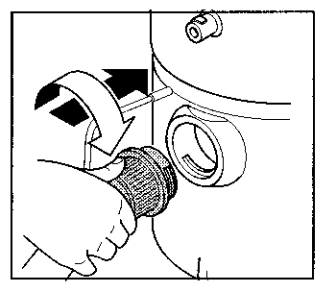
Setzen Sie den Deckel **1** wieder auf und befestigen Sie ihn mit den Verschlüssen **7** am Behälter **12**.



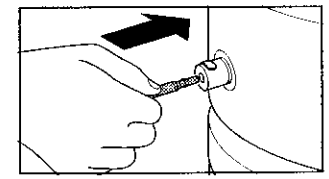
Beachten Sie daß das Anschlußventil der Shampooleitung **5** senkrecht oberhalb des Ansaugstutzens **29** steht.



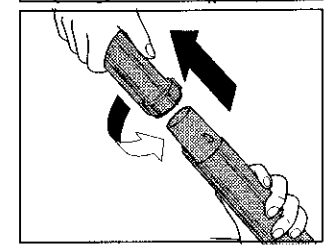
Stecken Sie den Anschlußstutzen des Saugschlauchs **13** in den Ansaugstutzen **29** und drehen ihn im Uhrzeigersinn bis zum Einrasten.

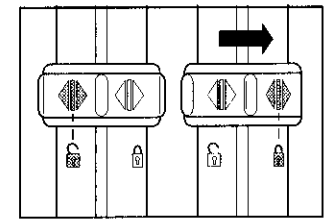


Führen Sie das Metallendstück der Shampooleitung **13** in das Anschlußventil **5** des Deckels **1**.

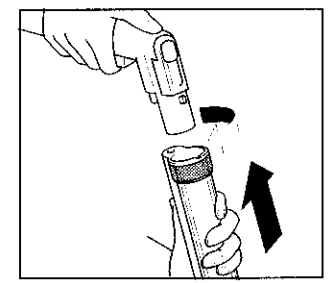


Verbinden Sie die Rohre gem. Abbildung. Stellen Sie sicher, daß die Markierungen übereinstimmen. Zur Arretierung der Rohre drehen Sie den Feststellring auf Stellung "Geschlossen" (siehe Zeichnung).



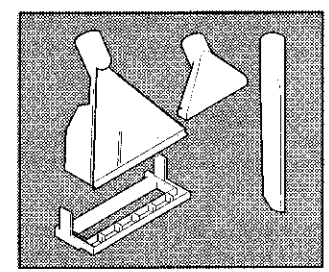


Verbinden Sie die Rohre mit dem Handgriff und arretieren sie wie obenstehend beschrieben.

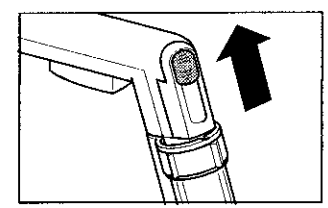


Die Zubehörteile **17**, **19**, **22** werden auf das Ende der Rohre **16** aufgesteckt.

- **Bodenwaschdüse 22** -z.B. Naßsaugen von Teppichen oder Teppichböden.
- **Hartbodenaufsatz 23** -in Kombination mit Wasch düse **22** für Hartböden und Fliesen.
- **Dreieckdüse 17** -z.B. Absaugen von Polstern oder Aufsaugen von Flüssigkeiten.
- **Fugendüse 19** -z.B. Saugen von Ecken und Ritzen.



△ Schließen Sie die Saugregulierung **15** des Handgriffs **14**.



Jetz ist Ihr Gerät einsatzbereit.

Stecken Sie den Netzstecker ein und betätigen Sie den Ein-/Ausschalter.

Zum Auseinanderbauen des Geräts gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge der Montage vor.

Δ Nach Beendigung des Saugens von Flüssigkeiten sind bei eingeschaltetem Gerät die Rohre einige Sekunden anzuheben. Dies ermöglicht das Aufsaugen von Restflüssigkeit aus Schlauch und Rohren.

Δ Der Schaumstoffilter **21** kann mit Wasser und Seife gereinigt werden. Bei Beschädigungen muß er ausgetauscht werden.

Δ Die Zubehörteile sollten vor dem Wegstellen naß gereinigt werden.

Um den Anschluß der Zuleitung am Deckel **1** zu lösen, üben Sie gem. Abbildung einen leichten Druck auf den Knopf des Anschlußventils **5** aus.

Δ Reinigen Sie den Schaumstoffilter **21** mit Wasser und Seife und lassen ihn abtrocknen.

EINSATZ DES GERÄTS ZUM TEPPICHWASCHEN

O Kontrollieren Sie ob das beigepackte Shampoo für die Reinigung ihrer Teppiche oder Teppichböden geeignet ist.

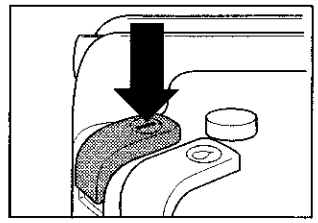
Zur Erzielung optimaler Reinigungsergebnisse, saugen Sie den zu reinigenden Untergrund vor dem Waschen gründlich ab!

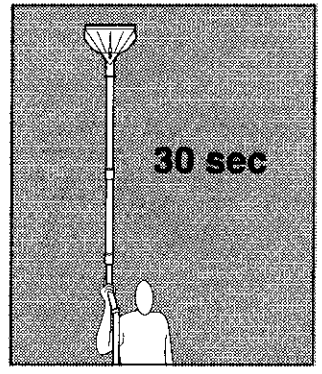
In der Geräteübersicht **Teil C "Teppichwaschen"** finden Sie die entsprechenden Einzelteile für diesen Einsatz.

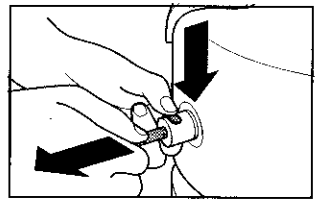
▲ Kontrollieren Sie, daß die Filter **8**, **9** und **11** nicht montiert sind!

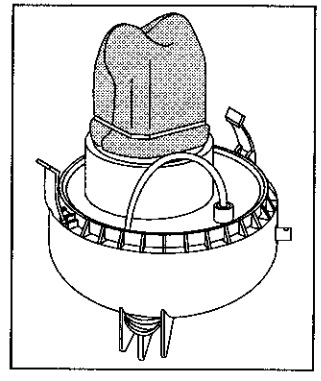
Setzen Sie den Schaumstoffilter **21** auf und befestigen Sie ihn mit den Gummiband **10**.

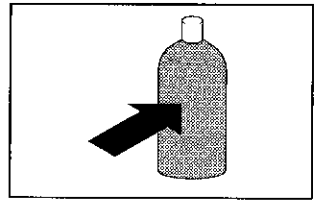
Befüllen Sie den Tank **24** im richtigen Mischungsverhältnis mit Shampoo und Wasser. (siehe Angaben auf dem Shampoo)











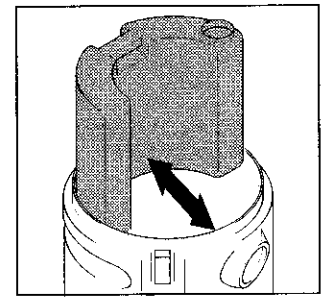
Positionieren Sie den Tank **24** auf der dem Ansaugstutzen gegenüberliegenden Seite.

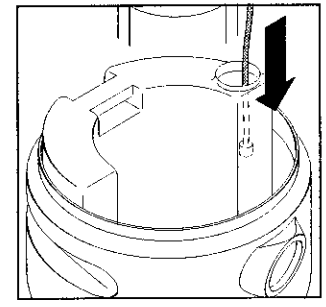
Nehmen Sie die Ansaugleitung von der Unterseite des Deckels **1** ab. Achten Sie darauf, daß die Ansaugleitung gem. nebenstehender Abbildung im Tank **24** positioniert wird.

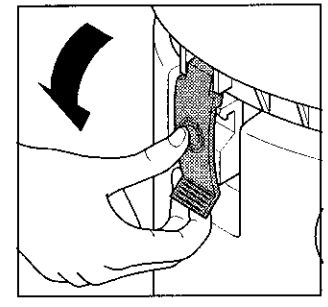
Setzen Sie den Deckel **1** auf und befestigen Sie ihn mit den Verschlüssen **7** am Behälter **12**.

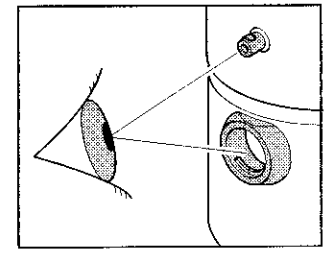
Beachten Sie daß das Anschlußventil der Shampooleitung **5** senkrecht oberhalb des Ansaugstutzens **29** steht.

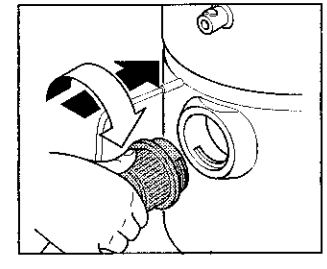
Stecken Sie den Anschlußstutzen des Saugschlauchs **13** in den Ansaugstutzen **29** und drehen ihn im Uhrzeigersinn bis zum Einrasten.





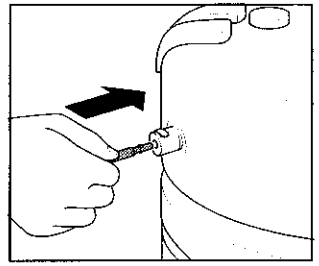






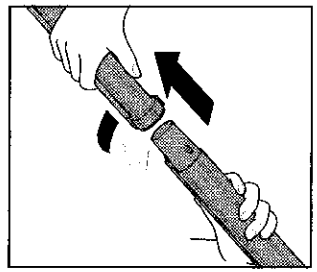
Auf der Stirnseite des Deckels **1** befindet sich der Anschluß für die Shampooleitung, verfahren Sie wie folgt:

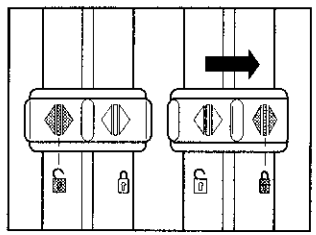
Führen Sie das Metallendstück der Shampooleitung in das Anschlußventil **5** des Deckels **1**.



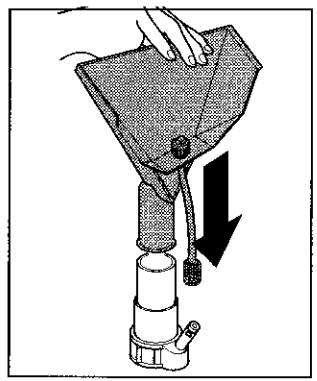
1. Einsatz zum Waschen von Hart-und Teppichböden

Verbinden Sie die Rohre gem. Abbildung. Stellen Sie sicher, daß die Markierungen übereinstimmen. Zur Arretierung der Rohre drehen Sie den Feststellring auf Stellung "Geschlossen" (siehe Zeichnung).

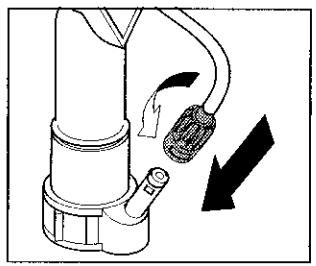




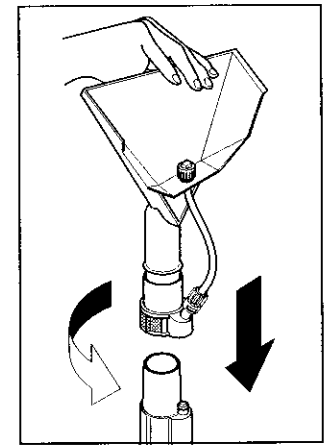
Stecken Sie die Bodenwaschdüse **22** auf den Stutzen **25**



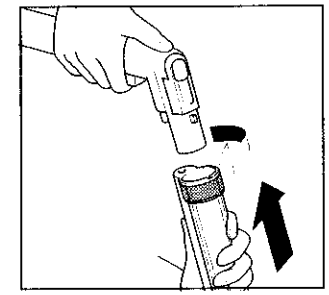
und verbinden Sie die beiden Zuleitung mit dem Stutzen gem. Abbildung. Arretierung der Zuleitung erfolgt durch eine 90° Drehung.



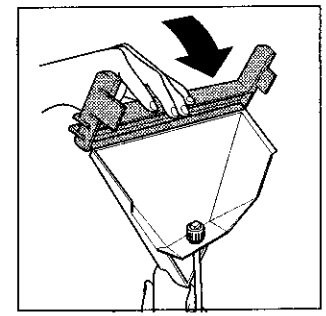
Drehen Sie den Ring **25** entgegen des Uhrzeigersinns. Stecken Sie die Bodenwaschdüse mit dem Ring nun auf die Rohre und sichern Sie durch Drehen des Feststellrings auf Stellung "Geschlossen".



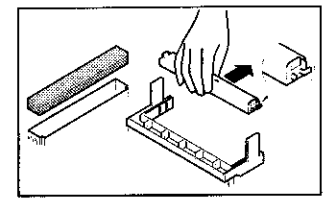
Drehen Sie den Feststellring entgegen des Uhrzeigersinns. Setzen sie diesen nun auf den Handgriff auf, und arretieren ihn durch Drehen des Feststellrings auf Stellung "Geschlossen".



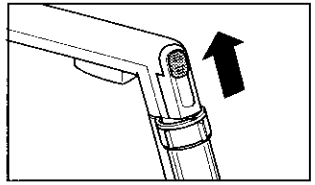
Zum Wischen von Hartböden z.B. Fliesen, Marmor, Linoleum setzen Sie gem. Abbildung den Hartbodenaufsatz **23** auf die Bodenwaschdüse **22**. Zur Verbesserung der Reinigungswirkung kann zusätzlich noch ein Schwammvorsatz montiert werden, falls dem Gerät beiliegend.



Bitte wählen Sie die für ihren Boden geeignete Schwammoberfläche aus.

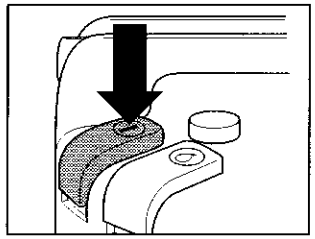


Δ Schließen Sie die Saugregulierung **15** des Handgriffs **14**.

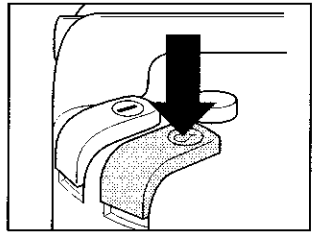


Jetz ist Ihr Gerät einsatzbereit.

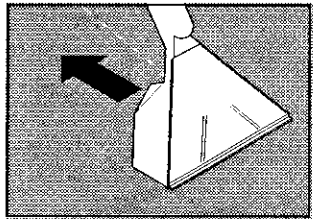
Stecken Sie den Netzstecker ein betätigen Sie den Ein-/Ausschalter **2**



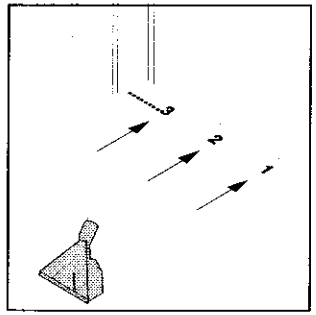
und den Pumpenschalter **4**. **Nur durch Betätigung dieses Schalters wird die Pumpe in Betrieb genommen und Shampoo zur Düse befördet.**



Δ Zum Waschen von Teppichen oder Teppichböden ist ausschließlich die Bodenwaschdüse **22** zu verwenden.



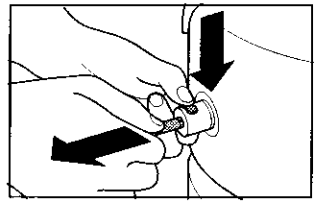
Zum Aufsprühen des Shampoo halten Sie bitte den Sprühdosierungsgriff gedrückt.



O Zur Erzielung bestmöglicher Reinigungsergebnisse gehen Sie bitte gem. Abbildung vor. Es ist sinnvoll die Reinigung möglichst in Türnähe zu beenden.

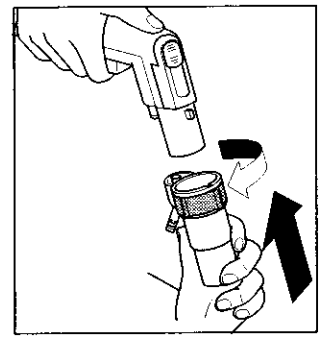
O Ein Betreten der noch feuchten Flächen, sollte aus Gründen der Neuverschmutzung vermieden werden.

1 Liter Shampoolösung reicht zur Reinigung von ca. 6,5 m^2 Teppichboden oder 8 m^2 Hartboden.

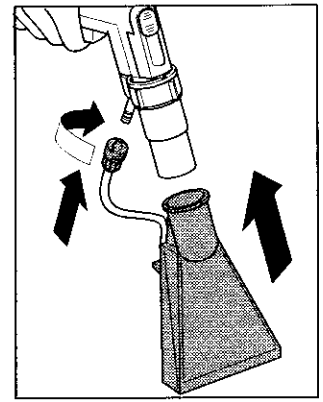


Um den Anschluß der Zuleitung am Deckel **1** zu lösen, üben Sie gem. Abbildung einen leichten Druck auf den Knopf des Anschlußventils **5** aus.

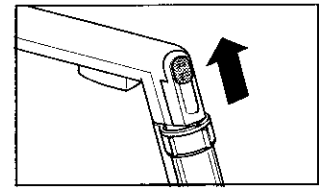
2. Polsterwaschen



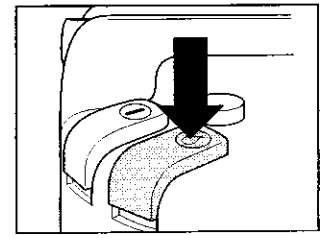
Drehen Sie den Feststellring entgegen des Uhrzeigersinns. Setzen sie diesen nun auf den Handgriff auf, und arretieren ihn durch Drehen des Feststellrings auf Stellung "Geschlossen".



Verbinden Sie den Zuleitungsanschluß der Polsterwaschdüse mit dem Handgriff, gem. Abbildung Arretierung der Zuleitung erfolgt durch eine 90° Drehung.

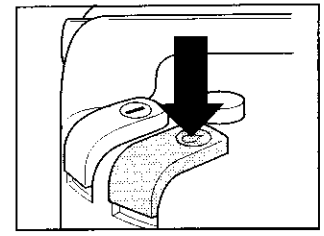


Δ Schließen Sie die Saugregulierung **15** des Handgriffs **14**.



Jetz ist Ihr Gerät einsatzbereit.

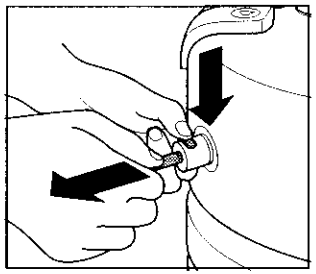
Stecken Sie den Netzstecker ein betätigen Sie den Ein-/Ausschalter **2**



und den Pumpenschalter **4**. **Nur durch Betätigung dieses Schalters wird die Pumpe in Betrieb genommen und Shampoo zur Düse befördet.**

Zum Auseinanderbauen des Geräts gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge der Motage vor.

Um den Anschluß der Zuleitung am Deckel **1** zu lösen, üben Sie gem. Abbildung einen leichten Druck auf den Knopf des Anschlußventils **5** aus.



WICHTIGE TIPS:

O Sprühen Sie die Reinigungslösung nicht auf elektrische Anschlüsse, Geräte oder ungeschützte Holzflächen.

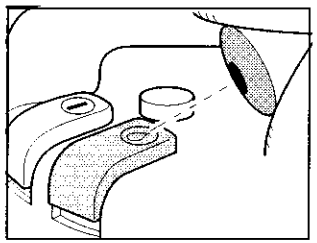
O Sie halten den Sprühdosierungsgriff gedrückt, aber es wird kein Shampoo aufgesprüht:

1- überprüfen Sie die ordnungsgemäße Plazierung der Ansaugleitung **6** im Tank **24**.

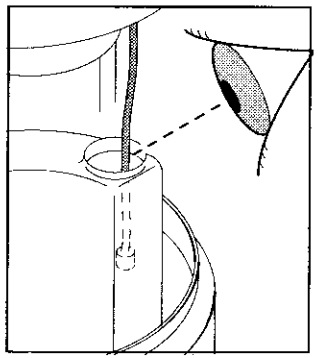
2- Ist der Schalter **4** für die Pumpe gedrückt?

O Zur Erzielung eines optimalen Reinigungsergebnisses ist es möglich das Waschen mit klarem Wasser zu wiederholen. Befüllen Sie den Tank **24** mit klarem Wasser.

O Um ein schnelleres Abtrocknen der gereinigten Flächen zu erzielen, ist es sinnvoll durch nochmaliges Absaugen - ohne Betätigung des Sprühdosierungsgriffs - verbleibende Restfeuchtigkeit weitgehend zu entfernen.



▲ Zur Reinigung des Sprühkreislaufs ist es notwendig vor Wegstellen des Gerätes noch ca. 1 l Wasser durch die Zuleitungen zu pumpen, dies verhindert ein mögliches Verkleben. Verfahren Sie wie beim "Einsatz zum Teppichwaschen".



Δ Entleeren Sie das im Behälter gesammelte Schmutzwasser.

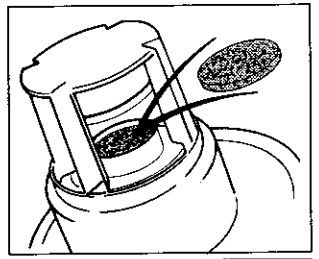
Δ Die Zubehörteile sollten vor dem Wegstellen naß gereinigt werden, insbesondere die Bodenwaschdüse **22** um Verstopfungen der Düse durch Shampoorückstände zu vermeiden.

Δ Reinigen Sie den Schaumstoffilter **21** mit Wasser und Seife und lassen ihn abtrocknen.

O Zur Reinigung von Parkettböden verfahren Sie gem. den Anweisungen des Herstellers.

O Zur Erzielung bestmöglicher Reinigungsergebnisse, empfehlen wir Ihnen ausschließlich den Einsatz des Progress Shampoo. Sollte dies nicht möglich sein, ist auf die Verwendung wasserlöslicher, nichtschäumender Produkte zu achten. Bitte beachten Sie ob eine Freigabe des Herstellers für diesen Gerätetyp vorliegt.

▲ Benutzen Sie nie das Gerät ohne Motorfilter **28**. Dieser Filter befindet sich im Inneren des Schwimmerkorbs. Zur Entnahme entfernen Sie den Schwimmerkorb gem. Abbildung. Verschmutzungen können mit Wasser und Seife ausgewaschen werden. Vor Benutzung muss er vollständig getrocknet werden.



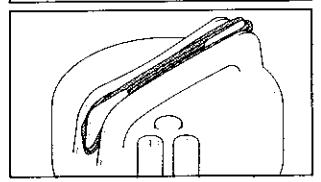
O Bei Motorüberhitzung schaltet das Gerät automatisch ab. Stellen Sie das Gerät ab und lassen Sie es vor erneutem Gebrauch abkühlen.

O Ein Nachlassen der Saugleistung kann folgende Ursachen haben:

- Schlauch, Zubehörteile sind verschmutzt oder verstopft
- Behälter muß geleert werden
- Wenn der Behälter voll oder versehentlich umgefallen ist, stoppt das Saugen und das Motorengeräusch wird lauter. Schalten Sie das Gerät ab, entleeren Sie den Behälter oder richten ihn wieder auf. Nach einigen Sekunden Wartezeit kann das Gerät wieder eingeschaltet werden.

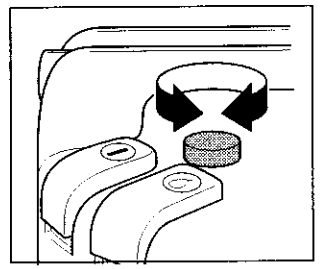
O Legen Sie nie den Deckel 1 gem. Abbildung ab, beim Umkippen des Deckels könnten die Verschlüsse 7 abbrechen.

Vor Wegstellen des Geräts können Sie das Kabel gem. Abbildung auf den Kabelhaken des Deckels **1** aufwickeln.



ELEKTRONISCHEN REGULIERUNG

Ihr Modell verfügt über zwei unterschiedliche Regulierungen der Saugleistung. Drehen Sie an der elektronischen Regulierung **3** oder bewegen Sie den Schieber **15** um die Saugleistung weiter zu reduzieren.



UMWELTSCHUTZ

O Die Symbole der zur Herstellung von Komponenten, Zubehörteilen und der Verpackung verwendeten Materialien werden zur späteren Wiederverwertung auf die entsprechenden Teile aufgedruckt, wenn deren Größe es gestattet.

Ihre örtlichen Behörden können Ihnen die für Sie zuständigen Sammel- und Verwertungsstellen nennen.